



PARTNERSHIP AGREEMENT BETWEEN
DIRECTORATE GENERAL FOR ENERGY
OF THE EUROPEAN COMMISSION AND
UNIONE DEI COMUNI DEI TRE TERRITORI VERONESI

**Unione dei
Comuni dei
Tre Territori
Veronesi**

Covenant of Mayors in the Municipalities Union of the three Territories around Verona

THIS AGREEMENT IS MADE BETWEEN

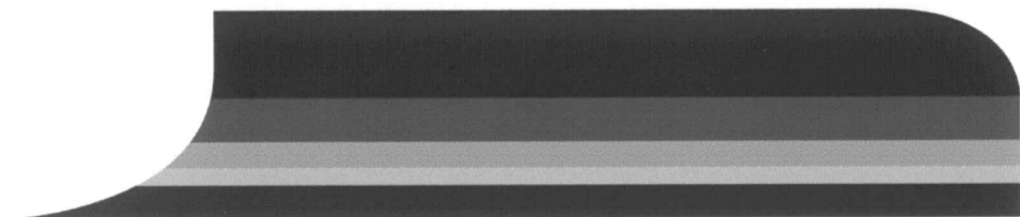
The Directorate General for Energy of the European Commission (hereinafter DG ENER), at Rue de Mot 24, BE-1040 Brussels, Belgium represented by Marie Donnelly, Director for New and renewable sources of energy, Energy efficiency & Innovation, and Unione dei Comuni dei Tre Territori Veronesi (hereinafter Unione), at Piazza Carlo Alberto, 48 - 37067 Valeggio sul Mincio (VR) Italy represented by Angelo Tosoni, President delegated by municipalities of Unione subscribing the Covenant of Mayors.

WHEREAS

The European Commission launched in 2008 the Covenant of Mayors, open to cities and municipalities of all sizes in Europe, with the aim of involving local authorities and citizens in the development and implementation of the European Union energy policy. The Covenant consists of the commitment of the signatory cities to go beyond the EU objectives for reducing CO₂ emissions through energy efficiency measures, actions related to renewable energy sources and clean transport.

The European Commission recognises the entities acting as Covenant Territorial Coordinators as its main allies in conveying the message and increasing the impact of the Covenant. These Territorial Coordinators are defined as those public authorities that are in a position to provide strategic guidance and technical support to municipalities with the political will to sign up to the Covenant of Mayors, but lacking the skills and/or resources to meet its requirements, namely the preparation, adoption and implementation of the Sustainable Energy Action Plans.

The Unione has among its main purposes the cooperation with municipalities in developing their policies and management programmes.



The Unione has considered very positively the Covenant of Mayors and its potential results since its launch; it is for that reason that it has decided to strengthen the promotion of the Covenant of Mayors among municipalities of its area but also to reinforce its support to the municipalities who decide to formalise their commitment to the Covenant. In order to achieve this, the Unione is willing to launch a specific program to support local councils to get the condition of accession to the Covenant of Mayors including, among other things, the preparation of Sustainable Energy Action Plans at Municipal level.

IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS

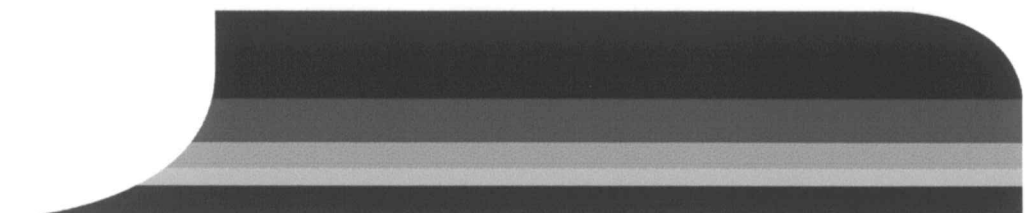
I

DG ENER publicly acknowledges the municipality of Valeggio sul Mincio as a major player in the Covenant, in its quality of Covenant Territorial Coordinator for local authorities in the city areas of Valeggio sul Mincio, Mozzecane, Sommacampagna, Sona, San Giovanni Lupatoto, Rivoli Veronese, Cavaion Veronese, San Pietro in Cariano, Fumane in the Province of Verona.

II

The Unione is committed to carry out the following tasks, within the territory of its competence:

- a) Promote among the municipalities accession to the Covenant of Mayors.
- b) Provide financing to Signatories in the form of direct financial support (grants, subsidies, etc.) or via staff allocated to technical support for the preparation and the implementation of the Sustainable Energy Action Plans.
- c) Define the scope and methodology of the assessment, monitoring and verification reports, supporting the implementation of the Action Plans.
- d) Provide technical support for the organization of public events (Energy days) to raise awareness to be performed under the Covenant.
- e) Report regularly to DG ENER of the European Union Commission on the results obtained in the territories of Unione, and participate in discussions on the strategic implementation of the Covenant proposed by the Commission.



III

DG ENER in turn undertakes to:

- a) Provide visibility to initiatives taken by the Unione (e.g. via the online profile , web news, benchmarks of excellence on Covenant of Mayors website or via its promotional materials or events)
- b) Share and debate available information to make progress in achieving the common goals.
- c) Inform in timely fashion on new developments on the Covenant process.

IV

This agreement does not imply any legal and/or budgetary commitment between the Commission and the Unione.


This agreement shall be renewed automatically every year unless otherwise decided by either or of the parties hereto.


The parties shall co-operate and work together on equal terms for their mutual benefit, towards the achievement of the objectives summarised herein. Should any provision or provisions of the present prove to be impracticable, the parties agree to prepare new alternatives for contributing to the aims of the Covenant.

This Agreement is signed in duplicate and translated into both languages (English and Italian). The parties hereto agree that in the event of any divergence in interpretation between the two versions, the English language text shall in any event prevail. DELETE IF ONLY IN ENGLISH.

European Commission
Directorate General for Energy

The Unione dei Comuni dei Tre Territori
Veronesi


p.i.o. Marie Donnelly
*Director for New and renewable sources
of energy, Energy efficiency & Innovation*


Angelo Tosoni
President delegated by Unione

VSA



Commissione Europea

ACCORDO DI PARTENARIATO TRA
DIREZIONE GENERALE DELL'ENERGIA
DELLA COMMISSIONE EUROPEA
e
UNIONE DEI COMUNI DEI TRE TERRITORI VERONESI

*Unione dei Comuni dei
Tre Territori
Veronesi*

Patto dei Sindaci dell'Unione dei Comuni dei Tre Territori Veronesi

QUESTO ACCORDO SI STIPULA TRA

La Direzione Generale dell'Energia della Commissione Europea (d'ora in poi chiamata DG ENER), con sede a Bruxelles – BE-1049, rappresentata da Marie Donnelly, Direttrice per le Energie nuove e rinnovabili, efficienza energetica ed innovazione, e l'Unione dei Comuni dei Tre Territori Veronesi (di seguito indicata come Unione), rappresentata da Angelo Tosoni, Presidente delegato dai Comuni aderenti all'Unione, con sede in Piazza Carlo Alberto, 48 – 37067 Valeggio sul Mincio (VR) Italia

PREMESSO CHE

Nel 2008 la Commissione europea ha lanciato il Patto dei Sindaci, aperto alle città europee di ogni dimensione, con la finalità di coinvolgere le città e i cittadini nello sviluppo della politica energetica dell'Unione europea. Il Patto consiste nell'impegno delle città firmatarie di andare oltre gli obiettivi della UE per ridurre le emissioni di CO₂ con misure di efficienza energetica e azioni collegate allo sviluppo di fonti energetiche rinnovabili;

La Commissione riconosce gli enti che agiscono in qualità di "Coordinatori Territoriali del Patto" come i suoi principali alleati per trasmettere il messaggio e aumentare l'impatto del Patto. Queste sono definite come quei Governi locali che sono capaci di fornire una guida strategica e un supporto tecnico a quei Comuni che hanno la volontà politica di firmare il Patto dei Sindaci, ma che non hanno la capacità e/o le risorse per ottemperarne i requisiti, principalmente la preparazione e l'adozione di Piani di Azione per l'Energia Sostenibile;

Uno dei principali scopi dell' Unione è la cooperazione con i Comuni aderenti per sviluppare le loro politiche e i programmi di gestione.

Fin dall'inizio l'Unione ha considerato il Patto dei Sindaci e i suoi potenziali risultati estremamente positivi; per questo motivo è stato deciso di rafforzare il supporto ai Comuni che hanno deciso di lavorare per la promozione del Patto nelle aree di propria competenza. Per ottenere questo obiettivo, l'Unione ha intenzione di lanciare un programma specifico per aiutare i Comuni aderenti a raggiungere le condizioni per sostenere la propria posizione nel Patto dei Sindaci, promuovendo, tra l'altro, la preparazione di Piani di Azione per l'Energia Sostenibile a livello comunale.

SI CONCORDA CHE

I – la DG ENER riconosce pubblicamente il Comune di Valeggio sul Mincio come un attore principale del Patto con il ruolo di Struttura di Supporto della Commissione Europea per i territori delle aree cittadine delle municipalità di Valeggio sul Mincio, Mozzecane, Sommacampagna, Sona, San Giovanni Lupatoto, Rivoli Veronese, Cavaion Veronese, San Pietro in Cariano, Fumane in provincia di Verona.

II – L'Unione si impegna, nel territorio di sua competenza:

- a) a promuovere e consolidare il Patto dei Sindaci tra i Comuni aderenti fornendo supporto e il coordinamento anche ad altri Comuni che firmano il Patto;
- b) a provvedere ai finanziamenti per i firmatari, in forma di supporto finanziario diretto (sovvenzioni, sussidi, etc.) o attraverso personale adibito al supporto tecnico per la preparazione e l'implementazione dei Piani di Azione per la Sostenibilità Energetica;
- c) a definire gli obiettivi e la metodologia di valutazione, le modalità di monitoraggio e i rapporti di verifica e aiutando l'implementazione dei Piani di Azione;
- d) a fornire supporto tecnico per l'organizzazione di eventi pubblici (giornate per l'energia) per aumentare la presa di coscienza del pubblico da conseguire sotto l'egida del Patto;
- e) a relazionare regolarmente alla DG ENER della Commissione dell'Unione europea sui risultati ottenuti nella provincia e a partecipare alle discussioni sulle implementazioni strategiche del Patto proposte dalla Commissione.

III – La DG ENER si impegna:

- a) a fornire visibilità e relatori per le principali conferenze ed eventi che l'Unione organizza in collegamento con il Patto dei Sindaci;
- b) a condividere e dibattere le informazioni disponibili al fine del raggiungimento di obiettivi comuni;
- c) a fornire tempestivamente le informazioni sui nuovi sviluppi del Patto.

IV – Il presente accordo non comporta nessun impegno legale e/o di bilancio tra la Commissione e per l'Unione.

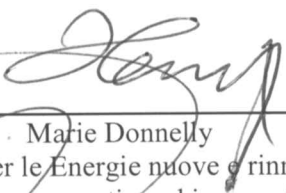
Il presente accordo verrà rinnovato annualmente in modo automatico a meno che non venga deciso diversamente da una delle due parti.


Le parti coopereranno e lavoreranno insieme a pari condizioni per il reciproco vantaggio verso il raggiungimento degli obiettivi qui sintetizzati. Nel caso in cui quanto previsto dovesse dimostrarsi impraticabile, le parti convengono di predisporre nuove alternative per contribuire alle finalità del Patto.

Questo Accordo è firmato in duplice copia e tradotto in entrambe le lingue. Le parti convengono che in caso di divergenza nell'interpretazione, prevarrà il testo in lingua inglese.

Commissione Europea
Direzione Generale dell'Energia

Unione dei Comuni dei Tre Territori Veronesi


Marie Donnelly
Direttrice per le Energie nuove e rinnovabili,
efficienza energetica ed innovazione


Angelo Tosoni
Presidente delegato dall'Unione